



Е. В. Андреева,
 учитель английского языка ФГКОУ
 „Нахимовское военно-морское училище“, Санкт-Петербург

Использование текстовых опор при обучении говорению

Неумолимый бег времени сталкивает учителей с качественно новыми трудностями в организации и планировании своей педагогической деятельности. Информационный объем вытесняет собой все, и нет никакой возможности за всем успеть. Важнее разобраться, что приоритетно и как это применить. Современное образование и воспитание нацелены на формирование коммуникативной компетенции, то есть на способность и готовность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка, способность применить свои знания, умения и навыки в жизни.

Изучение иностранного языка вызвано потребностью понимать устную и письменную речь, а также общаться в рамках общепринятых норм. В настоящее время широко используется коммуникативный подход, нацеленный на формирование коммуникативной компетенции и овладение иностранным языком как средством общения. Иноязычное говорение является сложным интегрированным умением. Его отличает мотивированность, активность и самостоятельность говорящего, целенаправленность, связь с мышлением, ситуативная обусловленность. Любой связный текст несет в себе тематическую лексику и определенные грамматические явления, знания значений которых являются ключом к пониманию смысла. Основной составляющей является лингвистическая компетенция, определяющая арсенал языковых средств, позволяющая строить осмысленные высказывания, формируя культуру общения, содействуя общему речевому развитию учащихся. Однако самым сложным остается перейти „от слов к делу“ (требуются некие условия и рычаги воздействия, чтобы подтолкнуть ученика к говорению), а именно — создание условий порождения и стимулирования речи.

Уже на начальном этапе важно активизировать учебно-познавательную деятельность, развивать самостоятельность и творческий потенциал, вызывать потребность и желание высказаться, чтобы на продвинутом этапе сформировать критическое мышление, умение выразить свою точку зрения и обеспечить самореализацию личности ученика.

В традиционной методике используются два основных пути обучения монологической речи:

- „путь сверху“ — исходной единицей обучения является законченный текст,
- „путь снизу“ — от элементарного высказывания (предложения).

Предлагаемая технология использования текстовых и графических опор помогает максимально „переработать“ текст, осмыслить его содержание, выделить существенные элементы, уловить причинно-следственные связи и либо воспроизвести текст, присвоив исходный образец, либо на его основе составить собственный, внося изменения. Подобным образом, отталкиваясь от исходного элементарного высказывания, учащиеся развивают мысль и создают единый законченный текст, „шифруя“ идеи в графических образах, схемах и опорных словах, планируя будущее монологическое высказывание. В любом случае подготовленные опоры снижают волнение говорящего, придают уверенность, помогают преодолеть робость и преодолеть страх, забыть детали или упустить главное. Умение конспектировать представляется основополагающим для будущих студентов при работе с литературой и на лекциях.

Основные этапы технологии

1. Погружение.
2. Переработка.
3. Репродукция (пересказ текста, используя опорный конспект).
4. Перенос (составление собственного текста на основе измененного опорного конспекта).
5. Продукция (самостоятельное монологическое высказывание на основе нового опорного конспекта).

Рассмотрим несколько примеров применения технологии обучения монологическому высказыванию с опорой на план-конспект.

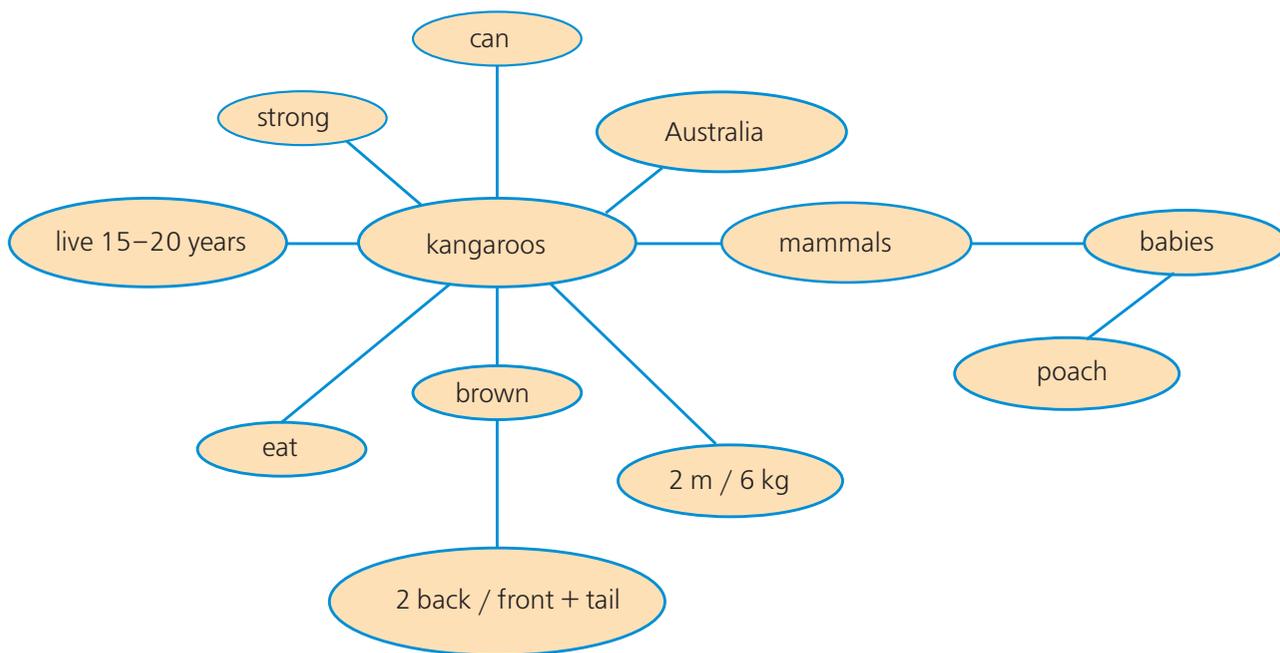
Описание. Опорный текст

Kangaroos are mammals. They live in Australia. They are about two metres tall and weigh about six kilos. They are brown. Kangaroos have got two back legs, two front legs and a long tail. They can jump very high because their back legs are very strong. They sleep during the day and they eat leaves. Kangaroos have babies and feed them on milk. They carry their babies in a pouch. They live in small groups. Kangaroos live for about fifteen to twenty years.

Таблица

Задание	Этап	Результат выполнения
Погружение. Первичное предъявление текста с целью ознакомления и активизации уже имеющихся у учащихся знаний	Прочитайте текст и скажите, что нового вы узнали о кенгуру. / Read the text about kangaroos and say what new facts you have learnt from the text.	Индивидуальные ответы
Переработка. Вторичное предъявление текста с целью создания опорного конспекта в виде ключевых слов, визуальных образов, графических символов, схем, диаграмм и т. д.). Составляя свой опорный план, учащийся свободен в выборе графических средств, подборе ключевых слов, способе их сокращения и расположения на листе. Опоры несут индивидуальный характер и допускают внесение личного мнения	Выберите из текста основные факты и составьте на их основе лучевую диаграмму. / Make a spidergram on the base of the text about kangaroos.	Индивидуальные конспекты
Репродукция. Пересказ опорного текста по конспекту дает определенную уверенность, позволяет использовать имеющиеся знания и умения, являясь важным и необходимым шагом для перехода к самостоятельному монологическому высказыванию	Расскажите, о чем вы узнали из прочитанного текста. / Retell the text using your spidergram.	Пересказ опорного текста по конспекту
Перенос и продукция. Являясь примером организации текста и образцом применения языковых средств, опорный текст служит надежной основой для создания нового текста	Подготовьте сообщение о животном для участия в творческом проекте „Дикие животные“. / Think of another (favourite) animal you would like to include into your class project “Wild animals”, and share your ideas with the classmates.	Рассказ о животном с опорой на самостоятельно составленный конспект

Образец возможной лучевой диаграммы



Повествование. Опорный текст

It was an autumn morning and Phil was walking his dog, Leslie, along the sea front. It was pouring with rain and the waves were crashing against the harbour wall.

Phil threw the stick and it landed right on the edge. As Leslie rushed to fetch the stick, she fell into the sea with aloud splash. Phil ran along the harbour yelling for help. He knew that Leslie would drown if he didn't pull her out soon but he couldn't get closer to her.

Phil was about to jump into the sea himself when, suddenly, he noticed the rope and, holding tightly to one end, threw it with all his might into the sea. In no time, the dog bit the rope so Phil was able to slowly pull her in.

By the time they reached home, they were both wet and cold but glad to be safe. Later in the evening, sitting in his comfortable chair, with Leslie at his feet and the fire turned up high, Phil thought about their lucky escape. Exhausted, he closed his eyes and fell into a deep sleep.

Этап	Задание	Результат выполнения
<p>Погружение. Первичное предъявление текста с целью ознакомления и активизации уже имеющихся у учащихся знаний</p>	<p>Прочитайте текст, ответьте на вопросы и выполните задание. / Read the text, answer the questions and do the task.</p> <ul style="list-style-type: none"> • How does the writer set the scene? • What was the first event in the story? • How do you (the reader) feel in the end of paragraph 2? • What is the climax event in the story? 	<p>Индивидуальные ответы</p>

Этап	Задание	Результат выполнения
Переработка. Вторичное предъявление текста с целью создания опорного конспекта в виде ключевых слов, визуальных образов, графических символов, схем, диаграмм и т. д. Составляя свой опорный план, учащийся свободен в выборе графических средств, подборе ключевых слов, способе их сокращения и расположения на листе. Опоры носят индивидуальный характер и допускают внесение личного мнения	Выберите из текста основные факты и составьте на их основе последовательность событий, подчеркните в тексте средства логической связи, выделите фразы, описывающие погоду. / List the events of the story in point form, underline the linkers, highlight the phrases describing the weather.	Индивидуальные конспекты
Репродукция. Пересказ опорного текста по конспекту дает определенную уверенность, позволяет использовать имеющиеся знания и умения, являясь важным и необходимым шагом для перехода к самостоятельному монологическому высказыванию	Расскажите, о чем вы узнали из прочитанного текста, используя свой конспект. / Retell the text using your list of events in point form.	Пересказ опорного текста по конспекту
Перенос и продукция. Являясь примером организации текста и образцом применения языковых средств, опорный текст служит надежной основой для создания нового текста	Подготовьте в парах собственный рассказ и расскажите его. / Think of your own story in pairs and share your ideas with the classmates.	Рассказ о происшествии с опорой на самостоятельно составленный конспект

Образец возможного плана

- Walking the dog along the sea front
- Stormy weather
- Playing with a stick / accident
- Helpful rope / lucky escape
- Happy at home

Тематическое монологическое высказывание. Опорный текст TV or not TV?

Television has become an everyday part of our lives. It's omnipresent; it's always on... But is this a good thing or a bad one? Don't we spend too much of our precious time in front of the "box"? Haven't we become lazier because of it. Is TV dangerous? Here's what different people say about television. Who do you agree with?

Phil: There's too much blood and violence on TV. We begin to believe that the world is an unfriendly place, filled with cruel people and risky circumstances. The violent, crime-filled world shown on TV may turn people into criminals.

Sue: Some people say that television is dangerous. I don't think so. After all, it keeps you informed about what's happening in the world. You can also see films and plays, and be entertained... or you can watch documentaries and learn something new.

Pam: A lot of rubbish has been written about television. I think it's a wonderful invention. It's a cheap form of entertainment, which gives pleasure to millions of people, especially those who live alone. It's also a wonderful way of escaping from our dull reality.

Thomas: TV's just part of life really. It involves us in strong emotions: love, hate, passion. Even the silliest of "soaps" help me to solve my own problems by showing me what might happen if I do certain things. Sometimes they show me what not to do.

- Diana:** Television is a terrible waste of time. I know a lot of people who just sit down in front of the “box” and watch whatever’s on. They spend hours watching silly Mexican soap operas and second-rate American films when perhaps they ought to be doing something else.
- Liza:** In my opinion, television makes us lazier. We stay at home instead of going out. We read less. We think less. We even talk less. It cuts off from reality. But isn’t real life better than this passive enjoyment?
- George:** Television is like a drug: we get addicted to certain TV series and simply can’t switch it off. Most programmes are filled with silly commercials. What I hate most about TV is that it often uses strong language. It has a terrible influence on children and young people.
- Chris:** In spite of all its defects, television can teach us a lot of things. The trick is to learn to control it and use it intelligently. The ideal thing is to turn on the TV only when there is a programme which is really amusing and interesting.

How many hours a day do you spend in front of the TV?
 Do you believe that violence on TV may turn people into criminals?
 In what way does TV influence our language?
 Some people say that television kills conversation. Do you agree?

Этап	Задание	Результат выполнения
<p>Погружение. Первичное предъявление текста с целью ознакомления и активизации уже имеющихся у учащихся знаний</p>	<p>Прочитайте текст, ответьте на вопросы и выполните задание. / Read the text, answer the questions and do the task.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have you thought about the problem before? • Whose opinion do you agree with? • Whose opinion do you disagree with? 	<p>Индивидуальные ответы</p>
<p>Переработка. Вторичное предъявление текста с целью создания опорного конспекта в виде ключевых слов, визуальных образов, графических символов, схем, диаграмм и т. д. Составляя свой опорный план, учащийся свободен в выборе графических средств, подборе ключевых слов, способе их сокращения и расположения на листе. Опоры носят индивидуальный характер и допускают внесение личного мнения</p>	<p>Выберите из текста основные аргументы оппонентов и составьте на их основе таблицу сторонников и противников телевидения. / Complete the table of different opinions.</p>	<p>Индивидуальные конспекты</p>
<p>Репродукция. Пересказ опорного текста по конспекту дает определенную уверенность, позволяет использовать имеющиеся знания и умения, являясь важным и необходимым шагом для перехода к самостоятельному монологическому высказыванию</p>	<p>Расскажите о пользе / вреде телевидения, используя свой конспект. / Review the text using your table of notes.</p>	<p>Пересказ опорного текста по конспекту</p>
<p>Перенос и продукция. Являясь примером организации текста и образцом применения языковых средств, опорный текст служит надежной основой для создания нового текста</p>	<p>Подготовьте доклад об Интернете (пользе / вреде) и выступите с ним. / Make a report on the Internet (benefits / drawbacks) and share your ideas with the classmates.</p>	<p>Монологическое высказывание на тему „Интернет“ с опорой на конспект</p>

Образец возможного плана

For TV	Arguments for	Against TV	Arguments against
Sue	keep informed, entertain, learn	Diana	terrible waste of time, silly soap operas
Chris	teach a lot of things	Lisa	makes us lazier, talk less, cuts off from reality
Pam	wonderful invention, cheap form of entertainment, escaping from our dull reality	Phil	too much blood and violence, turn people into criminals
Thomas	involves us in strong emotions, help solve own problems, show life experience	George	like a drug, lots of silly commercials, strong language, terrible influence on children

Целесообразность и эффективность применяемой технологии определяется успешностью самостоятельного монологического высказывания. Показателем достижения поставленной цели может служить полнота выполнения задания (объем монологического высказывания согласно требованиям, предъявляемым стандартом образования). Положительная динамика увеличения объема монологического высказывания, разнообразие языковых средств передачи информации, использование средств логической связи доказывают тот факт, что переход от репродуктивного говорения к продуктивному происходит легче на основе опорных конспектов, составляемых учащимися самостоятельно в удобной для них форме.

Требования, предъявляемые примерными программами (составленными на основании государственного стандарта основного общего образования). Говорение. Монологическая речь	Возрастная параллель	Результаты зачетных занятий по говорению (объем высказывания)		
		Описание	Повествование	Сообщение
<ul style="list-style-type: none"> Кратко высказываться о фактах и событиях, используя такие коммуникативные типы речи, как описание, повествование и сообщение, а также эмоциональные и оценочные суждения. Передавать содержание, основную мысль прочитанного с опорой на текст. Делать сообщение в связи с прочитанным / прослушанным текстом. Объем монологического высказывания до 8–10 фраз.	5–7-е классы	Описание 7–12	Повествование 8–12	Сообщение 9–15
<ul style="list-style-type: none"> Кратко высказываться о фактах и событиях, используя основные коммуникативные типы речи (описание, повествование, сообщение, характеристика), эмоциональные и оценочные суждения. Передавать содержание, основную мысль прочитанного с опорой на текст. 	8–9-е классы	Описание 10–12	Повествование 10–15	Сообщение 12–15

Требования, предъявляемые примерными программами (составленными на основании государственного стандарта основного общего образования). Говорение. Монологическая речь	Возрастная параллель	Результаты зачетных занятий по говорению (объем высказывания)		
<ul style="list-style-type: none"> • Делать сообщение в связи с прочитанным текстом. • Выражать и аргументировать свое отношение к прочитанному / услышанному. Объем монологического высказывания до 12 фраз.				
<ul style="list-style-type: none"> • Рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее, сообщать краткие сведения о своем городе / селе, своей стране и стране изучаемого языка. • Делать краткие сообщения, описывать события / явления (в рамках пройденных тем), передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному / услышанному, давать краткую характеристику персонажей. • Использовать перифраз, синонимичные средства в процессе устного общения. 	10–11-е классы	Описание 15–17	Повествование 15–20	Сообщение 20–25

Список использованной литературы:

1. Коростелев В. С. Обогащение словарного запаса учащихся на факультативных занятиях // Иностр. яз. в школе. — 1981. — № 4.
2. Нестерова Н. Б. Оптимизация обучения монологической речи в 4–5 классах средней школы // Иностр. яз. в школе. — 1982. — № 5.
3. Рабинович Ф. М. К проблеме опор при развитии экспрессивных форм речи // Иностр. яз. в школе. — 1986. — № 5.
4. Рогова Г. В., Верещагина И. Н. Методика обучения иностранному языку на начальном этапе в средней школе. — М.: Просвещение, 1988.
5. Рогова Г. В., Рабинович Ф. М., Сахарова Т. Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. — М.: Просвещение, 1991.
6. Ягунова Е. В. Роль ключевых слов при восприятии звучащего и письменного текста (на материале русского языка) // Человек пишущий и читающий: проблемы и наблюдения: Материалы междунар. конфер. (14–16 марта 2002 г., Санкт-Петербург). — СПб.: Изд-во СПбГУ, 2004. — С. 197–204.